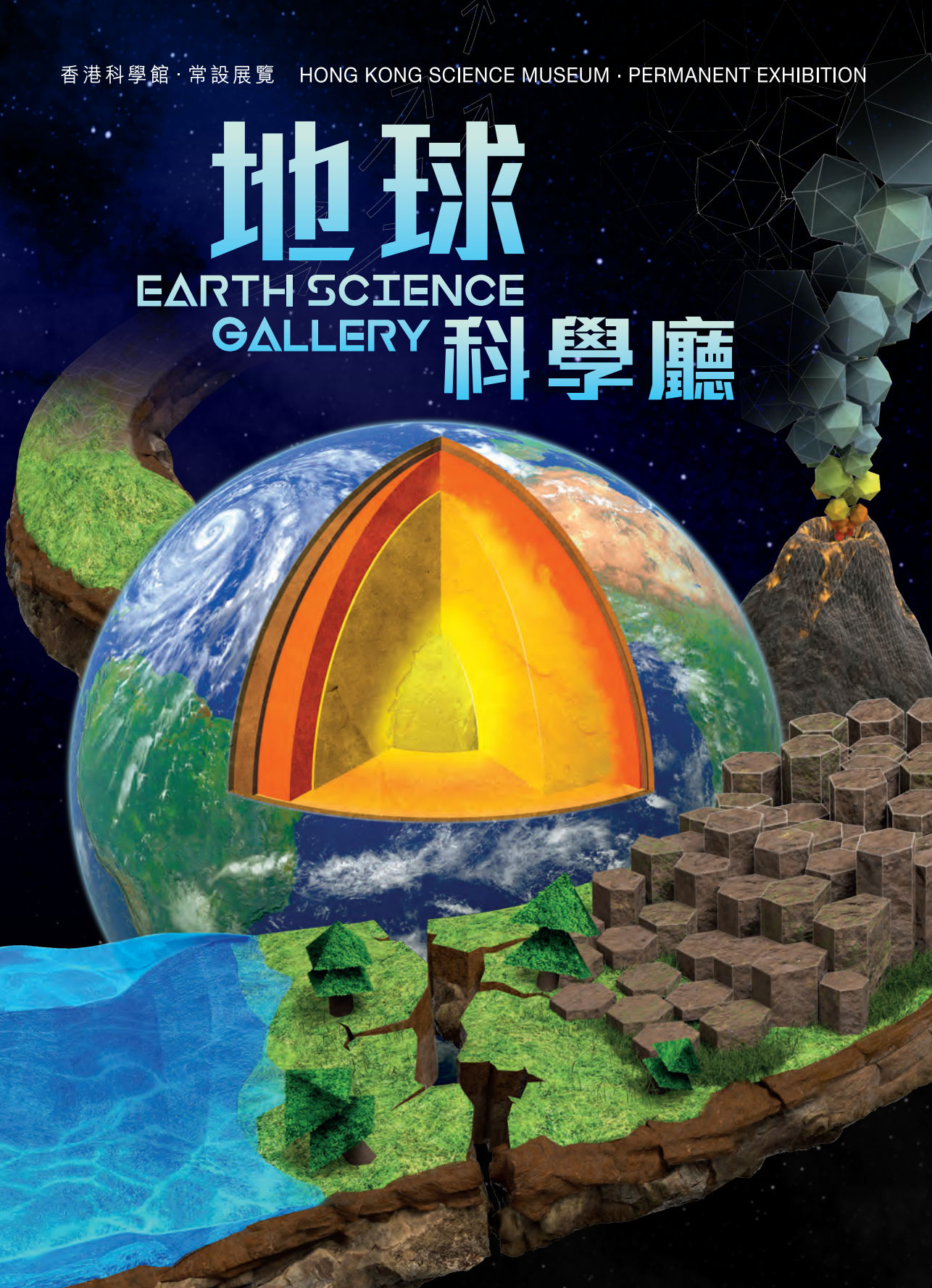


香港科學館 · 常設展覽 HONG KONG SCIENCE MUSEUM · PERMANENT EXHIBITION

地球

EARTH SCIENCE
GALLERY

科學廳



地球科學廳 EARTH SCIENCE GALLERY

大約在46億年前，我們的太陽系只是一個遍布星雲氣體和塵埃的巨雲。

隨時間的物質在引力作用下向中心聚攏，令雲核越聚越密，物體在中心形成了。隨著

雲核的球體，並隨時間逐漸增加而變得更熱，最終自燃，太陽就此誕生。太陽的輻射對

雲核和岩石物質，在彼此吸引下繼續吸引不同的行雲，使宇宙間剩餘的塵埃——

地球。地球的形成過程是一個極其複雜的過程，其中有很多種因素在起作用，包括

從外太空到地球科學廳，探索地球的奧秘。讓我們開始我們的旅程，探索地球的奧秘。

As gravity pulled the materials inward, the cloud began to collapse and formed to igne. A ball

of materials formed at the centre of the cloud and grew hotter and hotter as its density

increased until eventually it ignited, forming the Sun. The heavy metals and rocky materials

left over in the closer region were also pulled together, causing them to collide and form the

planets, including our home, Earth.

The history of Earth is a story of constant change. Some changes are rapid and violent, while

others are so slow that they are noticeable in our lifetime. Step into the gallery and see

deep into Earth's core to explore the energy that drives geological changes. Then experience

the dynamic forces that shape our environment, before enjoying the fascinating principal

structures and unique landforms of Hong Kong.



探索地球46億年的歷史是一個充滿趣味又令人驚嘆的旅程：
地球是如何形成的？地球是怎樣運作的？甚麼是板塊運動？形態各異
的岩石又是如何形成的？每了解多一些，都會令人驚嘆不已。

讓我們展開旅程，解開地球的奧秘。

Exploring Earth's 4.6 billion-year history is a journey full of fun and surprises.
How was Earth formed? How does it work? What is plate tectonics? How are
different types of rocks formed? The more you learn, the more you will be amazed.

Let's start our journey and unravel the secrets of Mother Earth.



我們的地球

OUR HOME PLANET

從宇宙走向地球核心，置身其中感受宇宙之浩瀚、人類之渺小。

Entering the centre of Earth from outer space evokes a sense of awe about the vastness of universe and the tininess of humans.

從太空俯瞰地球，並不難發現人類在地球上的蹤跡，是時候反思人類與地球的關係。

Look down on our planet from space, it wouldn't be hard to see the human footprint on Earth. It's time to rethink our relationship with Earth.

與寒冷的外太空相反，地球原來擁有一個十分熾熱的核心。

Unlike the bitter cold of outer space, Earth has a blazing hot core.



地球內部的力量

POWER WITHIN OUR PLANET



見證盤古大陸的分裂和過去三億年來香港地理位置的改變。

Witness the separation of the Pangaea and the geological location of Hong Kong over the past 300 million years.

每天都會發生地震和火山爆發，但憑着記錄，可以看到地球上有些地區的板塊活動尤其頻繁。Earthquakes and volcanic eruptions occur every day in different parts of the globe. Plate activities are particularly active in certain parts of Earth.



板塊運動可能會引發海嘯，透過模擬器了解海嘯的形成和擴散。

Tectonic activities can trigger tsunamis. Learn about how they are formed and spread with the simulator.



受地球內部的熱力推動，板塊之間的相互作用引致地動山搖，展現出驚人的威力。

Driven by Earth's internal heat, the tectonic plates move and interact, causing the earth to sway and mountains to tremble.



地球外圍的力量

EXTERNAL FORCES OF OUR PLANET



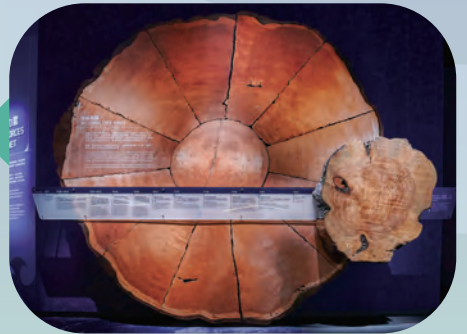
外圍力量會改變地球的面貌。風、水和人類的活動深深影響着地球環境的變化。
External forces have changed the face of Earth. Wind, water and human activity have had a profound influence on the physical environment.



體驗颶風級的狂風，小心不要被大風吹走！
Experience hurricane-force wind. Be careful you don't get blown away by the wind!

回顧地球科學的發展史，找出隱藏在樹輪中氣候變化留下的痕跡。

Revisit the major events in the development of Earth Science and find out the tell-tale signs of climate change in tree rings.



重溫那些曾吹襲香港的熱帶氣旋，深入了解颶風背後的科學。

Review several featured tropical cyclones that hit Hong Kong, and learn more about the science behind typhoons.



蔚為奇觀的香港地質

THE STUNNING GEOLOGY OF HONG KONG

礦物是岩石的基本構成成分。細賞各種美麗的礦物標本。

Minerals are the building blocks of rocks. Enjoy the magnificent beauty of various minerals.



觀察岩石標本中的礦物晶體在偏振光下產生的奇幻色彩，並認識光學礦物學。

Observe the magical colours of mineral crystals in rock specimens under polarised light, and learn about optical mineralogy.



漫遊六角柱石群，探索位於香港的古代超級火山。

Stroll round the hexagonal rock columns, and explore the ancient supervolcano that rests underneath Hong Kong.



香港擁有豐富的地質結構和岩石種類。於一億四千萬年前爆發的糧船灣超級火山更形成了舉世知名的六角柱石群。

Hong Kong has a rich diversity of geological structures and rock types. The eruption of the High Island Supervolcano 140 million years ago gave rise to Hong Kong's world-class hexagonal rock columns.



地球科學工作坊

EARTH SCIENCE WORKSHOP



香港科學館特別邀請到多個機構合作，舉辦不同主題的工作坊，希望讓公眾透過專業人士的講解、動手實驗、模型和岩石標本等，認識我們的地球。歡迎各位地球居民參加。

The Hong Kong Science Museum has specially invited various organisations to organise workshops on a variety of topics. Through explanations by science experts, hands-on experiments, geological models and rock specimens, we hope to get visitors acquainted with our Earth. All citizens of Earth are welcome to join!

「地球科學工作坊」網頁
Earth Science Workshop webpage





蔚為奇觀的香港地質
The Stunning Geology of
Hong Kong

地球外圍的力量
External Forces of Our Planet

我們的地球
Our Home Planet

地球內部的力量
Power within Our Planet



☎ 2732 3232

📱📺 hkscm 🔍

香港尖沙咀東部科學館道2號
2 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hong Kong